



## 대한민국 산림청과 도미니카 공화국 환경자원부 간 생물다양성, 보호지역 및 산림 협력에 관한 양해각서

대한민국 산림청과 도미니카공화국 환경자원부는 (이하 "양측"이라 칭함);

생물다양성, 보호지역 및 산림에서의 보다 긴밀한 협력을 통해 비롯되는 상호 이익을 인식하며,

평등에 입각하여 생물다양성, 보호지역 및 산림 발전에 있어서 공동 관심사를 고려하면서,

아래와 같이 합의한다.

### 제 1 항 목 적

1. 양측은 생물다양성, 보호지역 및 산림에서 양국 간 협력을 촉진하고 강화시킨다.
2. 본 양해각서는 국제법 하에서의 어떠한 법적 권리와 의무를 발생시키지 아니하며, 양국의 관련 법 및 규정에 따라 이행되고 양측의 가용 예산 및 인력의 가용 여부에 국한된다.

### 제 2 항 협력 분야

본 양해각서의 협력분야로 아래 사항들을 포함한다:

- a. 지속 가능한 산림관리를 위한 관련 제도, 정책 및 메카니즘 강화;
- b. 기후변화 대응 및 천연림과 인공림의 상품 생산에 적용할 수 있는 산림 연구;

- c. 산업 조림 및 산림 바이오 매스 생산 등 산림자원 개발 투자;
- d. 생태계 보전·복원 및 산림 생물 다양성의 유지 증진;
- e. 산불, 병해충 등 산림 재해 예방 관리;
- f. 산림휴양 및 생태관광 개발;
- g. 기타 상호 합의에 의한 산림 협력 분야.

### **제 3 항 협력 활동**

본 양해각서 하에서의 협력 활동은 상호주의에 입각한 상호 합의에 따라 이행되며, 아래 활동들을 포함한다:

- a. 관련 자료, 정보, 지식 및 기술 교환;
- b. 공동 워크숍, 회의, 세미나 및 현지 견학;
- c. 공동 연구, 산림사업 프로젝트 수행 및 교육 활동;
- d. 전문가, 연구원 및 공무원 교류;
- e. 양측 간 합의를 통한 기타 활동.

### **제 4 항 산림협력위원회**

1. 양측은 본 양해각서의 이행을 촉진하고 보장하기 위하여 양측 대표단으로 구성되는 산림협력위원회를 설치한다.
2. 양측은 양 당사자는 산림협력위원회가 다음과 같이 운영되도록 한다:
  - (i) 2년에 1회씩 대한민국과 도미니카 공화국에서 교대로 회의를 개최한다. 또는 양측대표단이 참석하는 국제회의를 통해 만나도록 노력한다;
  - (ii) 산림협력위원회는 양측 수석대표가 회의의 공동의장을 맡는다;
  - (iii) 산림협력위원회는 다음의 기능을 가진다.
    - a. 본 양해각서의 이행 사항 검토 및 평가;
    - b. 본 양해각서에 의한 협력 활동 논의 및 조정;
    - c. 본 양해각서와 관련된 기타 사항 논의.

**제 5 항**  
**지적 재산권**

양측은 본 양해각서 하에서의 협력 활동에 따라 발생하는 지적재산권이 양국의 유효한 법령과 국제조약이 정하는 바에 의하여 보호될 것을 보장한다.

**제 6 항**  
**재정 사항**

본 양해각서에 의한 협력에 따라 발생하는 비용은 양측 간 사안별로 상호 협의하여 결정한다.

**제 7 항**  
**분쟁 조정**

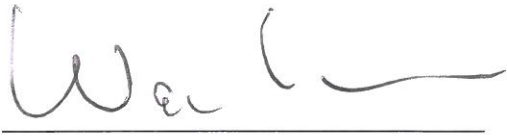
본 양해각서의 해석, 적용 또는 시행 과정에서 발생하는 모든 분쟁은 양측 간 협의 또는 교섭을 통해 지체 없이 우호적으로 해결한다.

**제 8 항**  
**시행, 기간, 개정 및 만료**

1. 본 양해각서는 서명한 날부터 효력을 발생하며 5 년간 유효하다. 이후에는 어느 한 측이 각 기간 만료 6개월 전에, 본 양해각서의 종료 의사를 서면으로 통보하지 아니하는 한, 본 양해각서는 2년씩 자동으로 연장된다.
2. 양측은 본 양해각서를 서면으로 상호 합의하여 개정할 수 있다. 양해각서의 개정 사항은 합의 통지된 날부터 효력을 발생한다.
3. 본 양해각서가 종료되어 효력을 상실하더라도, 본 양해각서의 조항은 동 양해각서 하에 이루어진 협력사업의 이행을 보장하기 위하여, 양측 간 상호 합의하는 바에 따라 정한 기간과 범위는 계속 적용된다.

본 양해각서는 2015년 5월 19일 산토 도밍고에서 한국어, 스페인어 그리고 영어로  
원본 각 2부씩 작성되어 서명되었다. 해석상 차이가 있을 경우 영어본을 우선한다.

한국 산림청을 대표하여

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W. S.', written above a horizontal line.

신원섭 청장

도미니카 공화국 환경자원부를 대표하여

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bautista', written above a horizontal line.

Dr. Bautista Rojas Gómez 장관